

EINBAUANLEITUNG

INSTALLATION GUIDE

CAN-Bus-Adapter zur Ausgabe von analogen Signalen

CAN bus adapter for providing analog signals

Art. Nr. 332SW01ZI

Fahrzeuge – Vehicles

Elaris

Beo (2021-)



10R-057693



Lieferumfang – Scope of delivery



ADIF Interface
ADIF Interface
332SW01ZI



Kabelsatz ADIF universal
Cable harness ADIF universal
C-3444700

Beschreibung – Description

CAN-Bus-Adapter zur Ausgabe folgender, analoger Signale:

CAN bus adapter for output of following analog signals:

Geschwindigkeitssignal Radsensorwert Masse	Ground switched wheel sensor value speedsignal
Geschwindigkeitssignal Radsensorwert +12V	Switched +12V wheel sensor value speedsignal
Zündung +12V	Ignition +12V
Ladekontrolle D+ +12V	Charge control D+ +12V

Hinweis – notes

Es gibt zwei unterschiedliche Abgriffspunkte für dieses Interface.

Wird der CAN-Bus am Body-CAN abgegriffen, stehen Zündungsinformation und Speedpulse zur Verfügung.
D+ Funktioniert nur eingeschränkt. *)

Wird der CAN-Bus am Power-CAN abgegriffen, stehen Zündungsinformationen und D+ uneingeschränkt zur Verfügung. **)

There are two different tap points for this interface.

If the CAN bus is tapped on the body CAN, ignition information and speed pulses are available. *)
D+ Only works to a limited extent.

If the CAN bus is tapped on the Power CAN, ignition information and D+ are available without restriction. **)

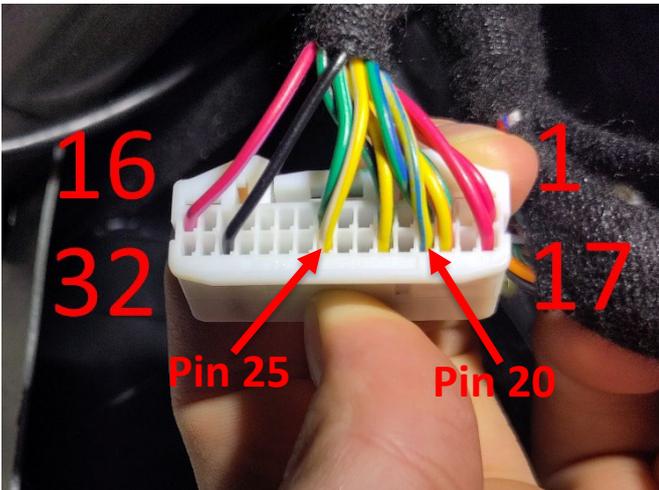
Elaris Beo: CAN-Abgriff – CAN Tap point



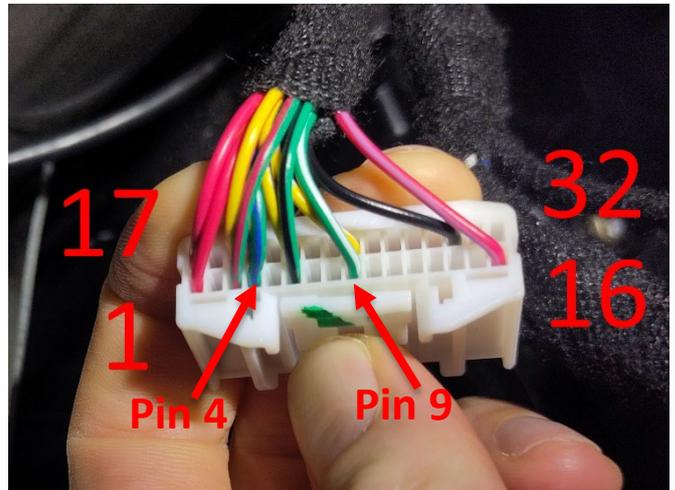
Das Gateway befindet sich auf der Beifahrerseite hinter dem Handschuhfach.
The gateway is located on the passenger side behind the glove compartment.



Der benötigte CAN-Bus befindet sich am Gateway.
The required CAN bus is on the gateway.



*) Body-CAN abgreifen: Tap Body-CAN:
Pin 20: CAN-High, gelb/blau yellow/blue
Pin 4: CAN-Low, grün/blau green/blue
Mit CAN am Interface gem. Pin-Tabelle verbinden.
Connect to CAN on interface according to pin Table.

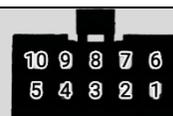


**) Power-CAN abgreifen: Tap Power-CAN:
Pin 25: CAN-High, grün/weiß green/white
Pin 9: CAN-Low, gelb/weiß yellow/white
Mit CAN am Interface gem. Pin-Tabelle verbinden.
Connect to CAN on interface according to pin Table.

Die +12V Versorgung und die Masseanbindung für das Interface kann frei gewählt und mit max. 5A abgesichert werden.
The +12V power supply and ground connection for the interface can be chosen at will and shall be fused to a max of 5A.

Anschlussbelegung 10-poliger Microfit-Stecker eVito

Pin assignment 10-pin Microfit connector eVito



	Ein-/Ausgang Input/Output	Bezeichnung Designation	Kabelfarbe Cable colour	Bemerkung Remark
1	Eingang Input	Masse Ground	schwarz black	---
2	Ausgang*) Output*)	Geschwindigkeitssignal Masse geschaltet Ground switched speedsignal	grün green	Ausgangsspannung: Rechtecksignal 0V...-12V, ca. 21000 pulse/km output voltage: square wave signal: 0V...-12V, approx. 21000 pulses/km
3	nicht belegt not assigned	---	---	---
4	nicht belegt not assigned	---	violett violet	---
5	Eingang Input	CAN Low	weiß-braun white-brown	am Fahrzeug: siehe Abgriff on the vehicle: see tap
6	Eingang Input	Spannungsversorgung +12V Power supply +12V	gelb yellow	Mit 5A Sicherung absichern! With 5A shall be fused!
7	Ausgang*) Output*)	Geschwindigkeitssignal +12V geschaltet +12V switched speedsignal	rosa pink	Ausgangsspannung: Rechtecksignal 0V...12V, ca. 21000 pulse/km output voltage: square wave signal: 0...12V, approx. 21000 pulses/km
8	Ausgang*) Output*)	Ladekontrolle D+ Charge control D+	orange orange	Ausgangsspannung: 12V = Batterie wird geladen 0V = Batterie wird nicht geladen output voltage: 12V = Batterie charging 0V = Batterie not charging
9	Ausgang*) Output*)	Zündung +12V Ignition +12V	rot red	Ausgang 0 V: Zündung aus Ausgang 12 V: Zündung ein Output 0 V: ignition off Output 12 V: ignition on
10	Eingang Input	CAN High	weiß-gelb white-yellow	am Fahrzeug: siehe Abgriff on the vehicle: see tap

*) Der maximal zulässige Strom pro Ausgang beträgt 180 mA. Gleichzeitig ist auf einen Gesamtausgangsstrom aller Ausgänge zusammen von maximal 200 mA zu achten, da sonst das Interface zerstört werden kann. Bei höherem Strombedarf (Zündung, R-Gang) ein Relais mit einem Spulenwiderstand von min. 75 Ω oder min. 150 Ω bei zwei Relais verwenden.

*) The maximum permissible current is 180mA per output. However, the maximum power consumption of 200mA over all outputs must not be exceeded. Otherwise, the interface can be destroyed. For higher power requirements (ignition, reverse gear), please use a relay with a coil resistance of at least 75 Ω or use at least 150 Ω when two relays are required.

Garantiebestimmungen – Warranty Conditions

Die speedsignal GmbH gewährleistet innerhalb der gesetzlichen Frist von 2 Jahren ab Datum des Erstkaufes, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist, sofern dieses Produkt unseren Vorgaben entsprechend verbaut wurde.

Sollten Reparaturen durch Verarbeitungsfehler oder Fehlfunktionen des Produktes innerhalb der Gewährleistungsfrist nötig sein, wird die speedsignal GmbH das Produkt reparieren oder durch ein fehlerfreies Produkt ersetzen. Um die Gewährleistung beanspruchen zu können, benötigen Sie einen Kaufbeleg.

Der Garantieanspruch erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung bzw. Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeugen die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers.

Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen und über die Risiken aufklären.

Es empfiehlt sich, mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

speedsignal GmbH guarantees within the legal deadline of 2 years from the original date of purchase that this product is free from defects in material and workmanship as long as this product was installed similar to our installation guide.

If repairs of processing errors or malfunctions of this product are necessary within the warranty period, speedsignal will repair the product or replace it with a flawless product. To be able to assert the benefit of these provisions, you need the proof of purchase.

Warranty claim and operating license lapses:

- unauthorised changes on the device or accessory
- self-initiated repairs at the device
- improper use or operation
- violent impacts to the device (fall down, wanton destruction, accident, etc.)

For installation, please notice all safety and legal regulations.

When installing electronic assemblies into vehicles please note the installation guidelines and warranty conditions of the vehicle manufacturer.

In any case, you have to inform the principal (vehicle owner) about the installation of this interface and about all risks.

It is therefore recommended to get in contact with the vehicle manufacturer or with an authorized workshop to exclude any risks.

Sicherheitshinweise – Safety Instructions

Der Einbau dieses Artikels darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und nur nach der in dieser Anleitung beschriebenen Vorgehensweise. Die speedsignal GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die mit dem Missbrauch unserer Produkte im Zusammenhang stehen.

Vor der Montage bitte die Batterie abklemmen. Beim Einbau müssen alle zusätzlichen Versorgungsleitungen entsprechend ihres Querschnittes und ihrer Kabellänge abgesichert werden. (DIN VDE 0298-4)

The installation of this product should only be carried out by trained specialist personnel and in accordance with this manual.

speedsignal GmbH cannot accept any liability for injury to persons or damage to property from errors or mistakes in this operating manual.

Please disconnect the battery before you start with the installation. During montage all additional supply lines must be secured pursuant to their cross section and cable length. (DIN VDE 0298-4)

speedsignal GmbH
Carl-von-Ossietzky Straße 3 + 7
D- 83043 Bad Aibling

Phone: +49 8061 49518 – 0
Fax: +49 8061 49518 – 10

E-Mail: info@speedsignal.de
Homepage: www.speedsignal.de
facebook: facebook.com/speedsignal